

進躍
英文
字彙

呂光東

黃宜範

軍火圖書雜誌社
老中國書局發行

躍進 英文 字彙

編審 / 呂光東

芝加哥大學中、日文系永久教授

黃宣範

國立臺灣大學外文系教授

眾文圖書股份有限公司
世界圖書出版

北京・廣州・上海・

跃进英文字汇

吕光东
黄宣范 编审

*

众文图书股份有限公司出版

世界图书出版公司北京公司重印

北京朝阳门内大街 137 号

北京中西印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

1994 年 10 月第 一 版 开本: 850×1168 1/36

1994 年 10 月第一次印刷 印张: 29.75

印数: 0001-3000 字数: 75.6 万字

ISBN: 7-5062-1796-1/H·97

定价: 14.80 元 (W₈ 9401/77)

该书已购得重印权, 限在大陆发行

前 言

桑代克(Thorndike)爲了改進美國中學生的英文閱讀能力，於一九二一年首次出版「英語教師字彙手冊」(Teacher's Word Book)。之後，國際知名語言教學專家一致認爲熟練常用的基本字彙是精通英語的途徑，於是偉士特(Michael West)在印度、佛西特(La Faucet)在我國、帕馬(H. E. Palmer)在日本以常用的字彙，精心設計了課文長度以450字爲限，而出現頻率最高爲五千字的閱讀教程。熟知常用五千字彙的價值與重要性在於：

1. 在任何行業、任何學科所使用的英語，無論書寫或言談，必須以基本的常用字彙爲基礎。
2. 無論什麼主題和深度的文章，每一頁的單字，平均有四分之三是常用的基本字彙，其他四分之一是艱深的同義字或專門術語。
3. 大型字典中的難字生詞，都以常用五千字解說和下定義，能掌握常用的字彙，就可閱知各類英文字典，並增進英文字彙。

國內學生學習英語文的最大弊病是死記艱深的英文單字、片語及其中文意義，到了要說或寫英語時，就以「對號入座法」，依中文的詞序，把英語排出來。造出「不倫不類」的英文句子。爲了培養真正的英文造句能力，必須能：

1. 認識字形。
2. 正確拼出和唸出單字。
3. 熟練單字出現的句型。
4. 辨別字義和涵義。

5. 了解單字用法。
6. 了解單字與單字的組配或連用。
7. 聯想同義字，反義字及字源。
8. 認識單字與事物或概念的關係。

死記單字及其意義，不是學習英文的明智方式，與其說是在學習英文，不如說是在浪費時間，因為單字背離了句子就毫無意義。

綜合本書所介紹的常用五千字彙，兼俱上述學習英文成功的八大要訣，讀者若能仔細研讀，把這五千字吸收，成為個人主動應用字彙，使用英語時，一定會得心應手，終生享用。

筆者有幸親睹本書初稿，深覺條理分明，簡明實用，有助於奠定良好的英語文基礎，因樂觀其成，乃不避淺陋，特予荐介。

師大英語研究所教授

黃自來 敬識

77.5.26

自序

杏壇執教數年來，看到許多學生使用字典的方式及習慣都不好，實在令人憂心。常見，學生在閱讀文章時，每逢生字即立刻查字典，而弄得前後無法連貫，片片斷斷，而失去閱讀的意義。此外，亦見捧著字典死背單字的學生。其實，閱讀文章時，一遇到生字應在生字底下畫條線，待文章閱畢之後再來查證，使之一以貫之。再則，死背單字有如填鴨，背多忘多，根本是原地踏步，徒勞無功。

使用字典的方法很重要，字典本身的品質更遑論之。有道是，萬丈高樓，平地起。唯有地基紮實，樓宇才能穩固。學習英文亦然，如果能熟練基本字彙，即已具備紮實的根基。然而，字彙與例句之配合宛如魚水，如果有正確無訛且慣常使用的例句，才能表現出字彙的用途，而達到相得益彰的功效。

死背不如不背，活用才屬於自己。「躍進英文字彙」使你能廣泛了解字義、剖析文法，進而觸類旁通一應而知其類反、衍生字，最重要的是，它具備正確無訛且慣常使用的例句，使讀者能充分活用。

「躍進英文字彙」不但在內容上要求能使讀者在讀、寫方面能夠更上一層樓，同時更聘請了英文教師錄製錄音帶，藉此教導讀者如何正確發音，並且訓練讀者聽的能力，亟使「躍進英文字彙」成為一心學好英語者的必備良書。

這是一本匠心獨運，匯集編輯心力與時間才嚴制而成的字典，就在它即將問世之初，我向您鄭重地說明了它的優點，希冀您慧眼獨具，能夠選擇它來確切提昇您聽、寫及閱讀英文的程度。這個選擇很重要!!

芝加哥大學中、日文系永久教授
呂光東 敬識

77,6,1

目次

前	言	1
自	序	3

序 篇

第1章	本書的內容和使用方法	5
第2章	字的形成	11
第3章	片語組成的研究	15
第4章	發音的研究	17

本 篇

A	26	N	583
B	114	O	605
C	166	P	628
D	248	Q	697
E	304	R	700
F	344	S	750
G	385	T	875
H	412	U	922
I	445	V	938
J	486	W	949
K	493	X	975
L	500	Y	975
M	535	Z	978

附 錄

1. 基本動詞代換爲同義片語 979
2. 發音容易產生錯誤的單字 987
3. 容易拼錯的單字 990
4. 容易混淆的單字一覽表 992
5. 美語和英語的差異 996
6. 主要的反義字 1000
7. 不規則動詞、助動詞變化分類表 1003
8. 主要的字頭辭、字尾辭與字根 1009

◎ 本書省略記號一覽表

〔名〕	名 詞	〔美〕	美 語	〔數〕	數 學
〔代〕	代 名 詞	〔英〕	英 語	〔動〕	動 物
〔形〕	形 容 詞	〔義〕	義大利語	〔植〕	植 物
〔冠〕	冠 詞	〔法〕	法 語	〔鳥〕	鳥 類
〔不及〕	不及物動詞	〔德〕	德 語	〔魚〕	魚 類
〔及〕	及物動詞	〔拉〕	拉 丁 語	a.	adjective
〔副〕	副 詞	〔古〕	古 語	ad.	adverb
〔介〕	介 系 詞	〔詩〕	詩中用語	cf.	confer (com- pare)
〔助〕	助 動 詞	〔雅〕	雅 字	n.	noun
〔連〕	連 接 詞	〔略〕	略 語	pl.	plural
〔感〕	感 嘆 詞	〔口〕	口 語	pp.	past partici- ple
〔源〕	字 源 字	〔俗〕	俗 語	pt.	past
〔反〕	反 義 字	〔複〕	複 數	v.	verb
〔衍〕	衍 生 字	〔理〕	理 學		
〔例〕	例 句	〔化〕	化 學		

	單字出現頻率的順序	片語出現頻率的順序
[1a]	1 ~ 500	1 ~ 50
[1b]	501 ~ 1000	51 ~ 100
[2a]	1001 ~ 1500	101 ~ 150
[2b]	1501 ~ 2000	151 ~ 200
[3]	2001 ~ 3000	201 ~ 300
[4]	3001 ~ 4000	301 ~ 400
[5]	4001 ~ 5000	401 ~ 500
[6]	5001 ~ 6000	501 ~ 600
[7]	6001 ~	601 ~

上表[2b]以上的單字，也就是說僅僅這 2000 個字，就佔了聯考所有字彙的 89 %；片語的 200 個字也佔了 36%。讀者務必按 [1a] ~ [2b] 的順序，將這些單字和片語背得滾瓜爛熟。

有★記號的單字和片語，表示須特別注意拼法、發音或用法。例如 burial 這個字的發音部分有★記號，表示這個字在聯考中，是作為發音部分的試題。而對 look forward to 這個片語，不僅要牢記意義，還要了解正確用法。有★記號的單字、片語在聯考中經常出現，聯考前，要仔細再閱讀。（有關★的記號，請參考第 7 頁。）

●印有◊的記號

最基本的單字、片語前印上◊的記號。

●印有★記號者

achieve★ [ə'tʃi:v], career★ [kə'ri:]**, take care of★

標題字的右上方印有★的記號，是常為聯考拼字方面的試題。而音標右上方的★記號，則表示聯考常以這些音標作為重音的試題。片語右上角印有★的記號者，則表常作為二句對照的問題。

序 篇

爲了靈活運用本書
務必熟讀序篇

第 1 章 本書的內容和使用方法

說明本書的內容，等於是敘述本書的特點。讀者須仔細閱讀，才能確實吸收書中的內容。

1. 單字和片語

本書最特別之處，就是對所收錄的單字與片語精心選擇和翻譯。本書非常注重聯考英文試題的分析調查，特從科學、客觀的角度來瞭解聯考命題的趨勢。編者利用電腦將每年聯考的英文試題所出的單字和片語，做一詳細的分析，再從電腦題庫中選出較常使用的 7500 個單字與片語，以其中有衍生字、複合字的 5000 個被釋字，作爲標題字，其餘 2500 個單字與片語中，有 1500 個是衍生字，1000 個是片語。關於這些標題字和標題片語的選擇，筆者除根據電腦的調查外，並參考權威性的英語書籍，然後按其出現的頻率，分類成如下頁的圖表。

●標題字／片語和衍生字末尾的記號說明

在每一個標題字／片語和衍生字的末尾，都用〔1a〕～〔7〕的記號來表示出現頻率的順序。不過，在基本單字和片語的左上角，則加上一個◊的記號（如◊about），而未用上述記號來表示。

如果覺得要記住所有的標題字很困難，可以先熟記有上述各記號的單字、片語，再把沒有記號的也記住。

2. 拼字、發音和同音字

原則上，本書的拼字和發音均以美式英語為主。如果美語和英語的拼字、發音完全不同，就將美語和英語並列。本書同時也標出衍生字的重音；如果標出重音還不能使讀者明瞭，就將音標詳細列出，在音標後也列出這些字的同義字。讀者務必熟讀這些字的發音和重音的位置。美語和英語在拼字、發音上的不同處，請參考本書後面的附錄「美語和英語的差異」(p.496)。

3. 字形變化

實際應用單字時，由於每個句子的結構都不相同，所以字形也就跟著變化。例如，名詞的複數變化、動詞的過去式、過去分詞，以及形容詞的比較變化。在這些變化中，又分為規則和不規則的變化。本書特別列出不規則和易錯的變化形式(例如 p.311 的 elder, p.503 的 last)，以提醒讀者注意。同時也在書後列出不規則動詞和助動詞的變化，希望讀者加以活用(p.1003)。

4. 字義和同義字

單字最重要的是它的字義。但如果只列出字義，那麼不是和一般的字典沒有兩樣了嗎？為了減輕讀者背這些單字的負擔，本書特別採用下列方法：

首先，避免重覆列出字義相同的中文，並將聯考常出的單字和片語的釋義，用粗體字表示。讀者應先記住這些粗體字，然後再背其他的字義和同義字，如此可收事半功倍之效。此外，雖然有些字的意義相同，但是用法却不一定相同。本書儘量選擇普遍而容易表達的同義字，以便讀者能夠學到真正實用的英語。

動詞的及物動詞和不及物動詞的意義，如果已表達得很

清楚，就譯成相同的中文；如果表達得不清楚，就將兩種意義都譯出來。例如 cool(參考 p.234)，作及物動詞時，要譯為「使冷」，作不及物動詞時，要譯為「變冷」。

5. 字 源

了解單字的字源，對記憶單字有極大的幫助。遇到很長而又不認識的字時，分析它的字源是非常有用的。爲了增進讀者的學習效果，特在書中分析部分單字的字源；但是記住字源反而麻煩的，就未列入。如此不僅記憶方便，而且也提高學習興趣。

6. 反 義 字

當我們背單字時，如果能夠同時記住反義字，就可以對單字有更清楚的了解。例如 wealth 的反義字是 poverty，倘若我們將這兩個字對照來看，它們的意義不是更加清楚了嗎？和某一個單字相反或相對的字，也許有好幾個，這時筆者就會選擇較爲重要的反義字。有的字雖然不是某個單字的反義字，但却有很大的關連，就用 cf.(confer)這個記號來表示。

7. 衍 生 字

一般而言，每個字都有許多衍生字。例如 cheer [tʃi:]「愉快」就有 cheerful「愉快的」，cheerfully「愉快地」，cheerfulness「愉快」等衍生字。要一一記住這些字，當然會很辛苦，若以 cheer 爲基礎來記憶，就容易多了。出現率很高，或和基本字有相同重要性的衍生字({2b}以上)作爲標題字時，就利用特別的方法，將它和基本字的關係表達清楚。例如，deep 的衍生字 deepen 的後面有(→)的記號，就表示要參考 deeply，depth，同時也表示是 deep 的衍生字。

本書收列的標題字、片語和衍生字，總共約有 7500 個。這 7500 個單字和片語在聯考中都是最常出現的，只要能熟讀本書，聯考必能得心應手。

本書後面的附錄「主要的字頭辭、字尾辭與字根」(p.971)，是將書中所有的單字做有系統的分析，對讀者的學習效果有極大的幫助，希望讀者多加利用。

8. 語法・注意

有些單字或片語意義非常相近，讀者很可能會混淆在一起。例如 doubt 和 suspect 二字，意義幾乎完全相同，但是使用方法却有極大的差異（參考 p.296 的 doubt，以及 p.869 的 suspect 的[語法]欄）。這種乍看之下似乎一樣、實際上意義和用法均有差異，或是型態相似而易混淆的片語（參考 p.600 的 not less~than）、不易了解的介詞用法（參考 p.455 的 in, p.614 的 on），以及和介系詞、副詞連用時意義會有所改變的單字（參考 p.397 的 go, p.498 的 know），在[語法]欄都有詳盡的說明。

[注意] 欄除了說明拼字、發音、字形的變化外，還以字義為對象，提出易犯的錯誤（參考 p.224 的 conquest, p.514 的 lie, p.784 的 shine）。

這兩欄都是本書最重要的部分，希望各位讀者一定要充分了解並加以牢記。

9. 例 句

單字有各種用法。例如 ago 是「從前」，before 也是「從前」；而 already 和 yet 則都是「已經」之意；as 不但是表示時間和理由的連接詞，也可以作為介詞、副詞、關係代名詞。如果沒有舉出適當的例子來說明這些字，讀者必定不易了解，故凡是意義複雜的單字，書中均舉例說明。只背單字，既費時、又易忘，最好的辦法莫過於和說明它的例句一起背，如此必然印象深刻，不易遺忘。

有時字典上的例句會看不懂，這是為什麼呢？其實，這是因為字典上所舉的例子難易不同，以及每位讀者的英文程度不一樣，因此有的人覺得很容易的句子，有的人卻覺得很難。不過，本書的例句都很適合一般學生的程度，閱讀本書，絕不會有看不懂的苦惱。

在例句的選擇上，筆者花了相當長的時間和極大的努力，選句的重點有三：

- (1) 能明確表示單字的意義
- (2) 易記且具代表性
- (3) 儘量簡短

這些例句都是從聯考英語試題中、英美名作家的作品中，以及英語雜誌上摘錄下來的，所以都是最新和最好的。除此之外，筆者也採用了英美人士常用的「諺語」，方便讀者記憶。

書中的譯文編者花費了極大的心血，希望能提供讀者做為參考。為使讀者一目瞭然，標題字或標題片語出現在例句中時，採用斜體印刷(和標題字連用的介系詞、副詞，有時也用斜體印刷)。一個單字或一個片語往往可以譯成多種不同的意義；翻譯成中文時，一定要先看句子的結構和內容，才能選出一個最適當的意義。而本書正是增進你翻譯能力的最佳工具書。

10. 附 錄

本書最後收錄有「基本動詞代換為同義片語」、「發音容易產生錯誤的單字」、「容易拼錯的單字」、「容易混淆的單字一覽表」、「美語和英語的差異」、「主要的反義字」、「不規則動詞、助動詞變化分類表」和「主要的字頭辭、字尾辭與字根」。這些都是根據電腦的分析結果所做的分類，希望各位能夠充分利用。不單是本書的內容，就是書後的附錄，我們也做得很詳盡，讀者務請熟讀本書，才不辜負筆者的一番苦心。

11. 刊載的字數

本書所刊載的字數如下

標題字	4908	計	6123	衍生字	1387
標題片語	1215				

必讀的單字和片語

單字	522	片語	25
----	-----	----	----

聯考常出的單字和片語(紅字印刷)

單字	1783	片語	186
----	------	----	-----

有★記號者(聯考常出的單字和片語)

發音	239
----	-----

重音	173
----	-----

衍生字	169
-----	-----

拼字	148
----	-----

片語	77
----	----

第2章 字的形成 (Word-formation)

爲了要表達過去所沒有的事物、觀念和思想等，必須創造新的單字。新字有時是直接借用外來語，有時是新創一個單字，後者就稱爲字的形成(Word-formation)。

單字的形成有時是用組合的方法，將兩個已存在的字連接在一起(composition [複合])，有時是衍生而來(Derivation [衍生])，而有時則創造嶄新的單字(如 Root-creation [字根創造]等)。

1. 複 合 (Composition)

將兩個或兩個以上獨立的字連接在一起就稱爲複合，而如此形成的字就叫做複合字(Compound)。

複合字在文法上是當作一個字來使用。有些字是用“-”(hyphen)連接在一起，有些則是分開的。重音通常只有一個，且多在第一個字的重音節；不過，有時是複合的兩個字都各有一個重音節。

(1) 複合字的形態

a. 組合成一個字

earthquake(地震), blackboard(黑板), typewriter(打字機), headache(頭痛), seasick(暈船的)

b. 用“-”連接在一起

father-in-law(岳父), man-of-war(軍艦), self-support(自給), many-sided(多方面的), up-to-date(最新的)

c. 兩個字分開

blood pressure(血壓), postage stamp(郵票), fountain pen(鋼筆), sleeping car(臥車廂)

其中如 father-in-law 要有“-”才成立。而如「家庭作業」則三種形態—home work, home-work, homework—均可。

(2) 複合字的重音

a. 重音在第一音節：

blackboard ['blæk,bɔ:d](黑板), sunrise ['sʌn,raɪz](日